

شروط الصلوة ترجمة سى

مترجمى :

شم . الحميدى التكوى .

(ايتنچى مرتبه طبعسى)

مطبعه كىمىيە قزاندە

كتى مصارفلر يله 1906 سنه

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 10 января 1906 года.

Типо-литографія Т-го Дома „Братья Каримовы“ въ Казани.

1906 .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(أَعُوذُ صَفَنَامُونَ مِنْ (بِاللَّهِ) اللَّهُ تَعَالَى كُهْ (مِنَ الشَّيْطَنِ) شَيْطَانَدَانْ صَفَنِي
 بُودَرْ أَوْلَ شَيْطَانَ نَكْ (الرَّجِيم) طَاشْ بِرْلَنْ سُورِلَمَشْ أَوْلَ شَيْطَانَ اللَّهُ تَعَالَى
 نَكْ دَرْگَا هَنَدَانْ (بِسْمِ اللَّهِ) الْوَغْ بُولْغَانْ اللَّهُ تَعَالَى نَكْ اَسْمَ شَرِيفِي اِيلَانْ
 باشْلِيمُونْ مِنْ بُوكَتَابِنِي صَفَنِي بُودَرْ أَوْلَ اللَّهُ تَعَالَى نَكْ (الرَّحْمَن) رَحْمَتْ
 قِيلْغُوچِي أَوْلَ اللَّهُ تَعَالَى دَنْبَادَهْ بَارْجَهْ مَخْلُوقَلَرَهْ مَؤْمَنَلَرَهْ دَهْ كَافِرَلَرَهْ دَهْ بايْلَكْبَهْ
 صَفَنِي بُودَرْ أَوْلَ اللَّهُ تَعَالَى نَكْ (الرَّحِيم) رَحْمَتْ قِيلْغُوچِي أَوْلَ اللَّهُ تَعَالَى آخْرَنَا
 مَؤْمَنَلَرَهْ كَهْ باشْقَهْ دِينَدَهْ بُولْغَانْلَارَغَهْ يَوْقَ درْ .

(الْحَمْدُ) هَرْ بِرْ مَاقْتَادَهْ (اللَّهِ) أَوْلَ اللَّهُ تَعَالَى كُهْ خَاصَ دُهْ صَفَنِي بُودَرْ أَوْلَ اللَّهِ
 تَعَالَى نَكْ (رَبُّ الْعَالَمَيْنِ) بَارْجَهْ عَالَمَ فِي تَرْبِيَهْ قِيلْغُوچِي درْ (وَالصَّلَاةُ دَفَنْ
 أَوْلَ اللَّهُ تَعَالَى نَكْ رَحْمَتِي (وَالسَّلَامُ دَفَنْ أَوْلَ اللَّهُ تَعَالَى نَكْ سَلامِي) (عَلَى سَيِّدِنَا)
 بِرْ نَكْ خَوْجَهْ مَزْ أَوزْرِينَهْ بُولْسُونْ (مُحَمَّد) مُحَمَّد عَلَيْهِ السَّلَامُ أَوْلَ بِرْ زَنَكْ خَوْجَهْ مَزْ

(وَآلَهُ دَخْنِيْ مُحَمَّد عَلَيْهِ السَّلَامُ نَكْ أَمْتِينَهُ بُولْسُونُ اللَّهُ تَعَالَى نَكْ رَمْتِيْ هُمْ سَلامِي
 (وَأَصْحَابِهِ) دَخْنِيْ مُحَمَّد عَلَيْهِ السَّلَامُ نَكْ كُورُوبُ (هُرْبَرْ) دَنِيادَانِ اِيمَانِ بُرْلَنِ
 اوْتَكَانِ كَشِيلَرْگَهِ بُولْسُونِ (أَجْمَعِينَ) بَارِچَهِ سِينَهِ دَهِ

(بَابُ شُرُوطِ الْصَّلَاةِ)

نَمازِنَكْ شُرُطْلَارِيِ بِيَانِنَدَهِ كِيلَگَانِ بَابُ دَرِ اوْشَبُو (وَهِيَ) اَوْلَ نَمازِنَكْ
 شُرُطْلَارِيِ (سَنَةً) آلتَى دَرِ (اَلْأَوَّلَ) نَمازِنَكْ آلتَى شُرُطِينَكْ اَوْلَكَسِي
 (الْوُضُوءُ) طَهَارَةً آلمَقْ لَقَدْرِ (بِالْمَاءِ الطَّاهِرِ) باَكْ صُوبِرْلَنِ (اَوْالْتَيْمُ) يَا يَسِه
 تِيمِ صُوقَمَا قَلْقِ (بِمَا) شُولِ نَرَسِهِ گَهِ (يَكُونُ بُولُورِ اَوْلَ نَرَسِهِ (مِنْ جِنْسِ الْأَرْضِ)
 بِيرْ جِنْسِنَدَنِ (كَالْقَرَابِ) تَوْفِرَاقِ شِيكَلَى (وَالرِّمَلِ) دَخْنِيْ شِيكَلَى (وَالْكَحْلِ)
 دَخْنِيْ سَرَمَهِ تَاشِ شِيكَلَى (وَالزَّرْنِيعِ) دَخْنِيْ اِيزِ بِيزِ تَاشِ شِيكَلَى (وَالْجَبَرِ)
 دَخْنِيْ قَارَاتَاشِ شِيكَلَى (وَالْجَعْصِ) دَخْنِيْ كَرَاجِ تَاشِ شِيكَلَى (اَذَالَمْ بَعْدِ) هَرِ
 فَجَانِ تَابِيَاسِهِ (الْمَاءِ) صَوْنِيْ شُولِ وَقَنَدِهِ تِيمِ صُوغَارِ (اَلَا) مَكْرِ صُوتَابِسَهِ دَهِ
 تِيمِ صُوغَارِ (اَذَا كَانَ) هَرِ فَجَانِ بُولَسِهِ بِوْ طَهَارَتْسَزِ آدَمِ (مَرِيْضاً) آورِ بُولَسِهِ
 (يَخَافُ) قَوْرَقَارِ بُولَسِهِ (انِ اَسْتَعْمَلَ) اِغْرِيْ اِسْتَعْمَالِ اِيْتَسِهِ (الْمَاءِ) صَوْنِيْ
 (اَشَدَّ) قَاقِ بُولُورِ يَعْنِيْ آرْتُورِ دِيبِ (مَرْضُهُ) اَوْلَ آورِ كَشِينَكْ آورِ وِي
 شُولِ وَقَتِ صُوبِولَاتُورِوبِ تِيمِ صُوغُو درِسْتِ بُولُورِ (اوْ) يَا يَسِهِ (جَيْباً) فَسِلسَزِ
 آدَمِ بُولَسِهِ بِوْ طَهَارَتْسَزِ كَشِ (يَخَافُ) قَوْرَقَارِ بُولَسِهِ (انِ اَغْنَسَلَ) اِغْرِيْ غَسلِ
 قَوْيَونَسِهِ (بِالْمَاءِ الْبَارِدِ) صَالِقُونِ صُوبِرْلَنِ (اَنِ يَقْتَلُهُ) اَوْلَ صُونَكْ اوْ لَتِرْمَكَلَكَنَدَنِ
 قَوْرَقَسِهِ (اوْ يَمْرَضُهُ) يَا يَسِهِ اَوْلَ صُونَكْ آورِهِ رِمَالْغَنْدِ انِ قَوْرَقَسِهِ يَعْنِيْ صَالِقُونِ
 صُوبِرْلَنِ غَسلِ قَوْيَونَسَامِ اوْ لَرْمُونِ يَا آورِ رِمَونِ دِيبِ قَوْرَقَسِهِ اَوْلَ كَشِ سَلامَتِ
 بُولَسِهِ دَهِ صُوبِولَاتُورِوبِ دَهِ تِيمِ صُوقَسِهِ يَارَارِ (وَالثَّانِي) نَمازِنَكْ شُرُطْلَارِيِنَكْ

ایکنچیسی (طهارةُ الْبَدَن) نماز او قوچینئى نىڭ باڭ بولماقلۇ دىر (والثوب)
 دەن نماز او قوچینئى كېيىمى نىڭ باڭ بولماقلۇ دىر (والمكان) دەن نماز
 او قوچینئى نماز او فى تورغان او رىنى نىڭ باڭ بولماقلۇ دىر (من النجاسة)
 (الحقيقة) يېڭىن دان (والغليظة) دەن آغرىجىس دان (اما النجاسة الحقيقة)
 اما يېڭىلنجىس (كَبَولُ الْفَرَس) آتى بولى شىكللى دىر (وَخُرُّ عَظِير) دەن قوش تىزىگى
 شىكللى دىر (لا يُؤكِل) آشالماس (حَمَمَة) اول قوشنىڭ ايتنى (وان كان) اگر بولسى
 (منها) اول يېڭىن دن (عَلَى بَدَنِ الْمُصْلَى) نماز او قوچىنىڭ تىن او زىرنە
 (آو) يايىسى (ثوبه) نماز او قوچى نىڭ كېيىمى او زىرنە (آو) يايىسى (مكانه)
 نماز او قوچىنىڭ او رىنى او زىرنە (اكثر) كوبىراڭ بولسى (من قدر شىبر) بىر
 قاروش قىرنىن (في شبر) بىر قاروش اچىندە (لا تَجُوزُ درست بولماس (صلوته)
 اول كىشىنىڭ نمازى (معها) اول يېڭىن بىرلن (اذا كان) هرقىچان بولسى
 اول آدم (قادرا) كۈچى يېتكۈچى بولسى (عَلَى تَطْهِيرِهَا) اول بىخىنى پاكلارغە
 (واذ ألم يَكُنْ) هرقىچان بولماسى او ل آدم (قادرا) كۈچى يېتكۈچى بولماسى (عَلَى
 تَطْهِيرِهَا) اول بىخىنى پاكلارغە (صلى) او قور نمازى (معها) اول بىخى بىرلن
 (بالاتفاق) هر بىر عالم نىڭ بىر سوزىدە بولماق بىرلن (ولم تلزم) دەن لازم بولمادى
 (عليه) اول بىخى بىرلن نماز او قوغان كىشىگە (الآهادة) نمازى قايناروب
 ياسىدان او قماقلق اگر چەنماز او قوب بىرگاچ پاكلارغە صوتاپسىدە (اما النجاسة
 الغليظة) اما آغرىجىس (كالدم) قان شىكللى دىر (والبول) دەن آدم بولى شىكللى
 (والغایط) دەن آدم تىزىگى شىكللى (والخمر) دەن آراق شىكللى (وَخُرُّ الْجَاجَة)
 دەن تا ووق تىزىگى شىكللى (وبول الحمار) دەن ايشاڭ بولى شىكللى (والمرء)
 دەن ماچى بولى شىكللى (والفارة) دەن سچقان بولى شىكللى (والمرؤث) دەن آما

تيزاگى شىكللى (وَالْخَنْ) دخى صغر تيزاگى شىكللى (وَأَنْ كَانَ) اگر بولسە (منهما)
 اول آغر نجس دان (عَلَى بَدَنِ الْمُصَلَّى) نماز او قوچىنىڭ تىنى او زەرنىك (او)
 يايىسى (ثُوبَه) نماز او قوچىنىڭ كىيمى او زەرنىك (او) يايىسى (مَكَانَه) نماز او قوچىنىڭ
 او رى او زەرنىك (اَكْثَرَ) كوبراڭ بولسە (مَنْ قَدَرَ الدَّرْهَمْ) درهم قدرندان
 (مِنَ الْكَثِيفِ) قويونجىس دان (اَوْكَانَتْ) يايىسى بولسە (مِنَ الرَّقِيقِ) صيوق نجس دان
 (اَكْثَرَ) كوبراڭ بولسە (مَنْ قَدَرَ عَرْضَ الْحَكَفِ) اوچ ياصىسى قدرندان
 (لا تَجُونُ درست بولماس (صَلَوَتُهُ) اول كشىنىڭ نمازى (معهما) اول آغر
 نجس بولان (وَالثَّالِثُ) نمازنىڭ شرطلارىنىڭ اوچونچىسى (سَنْرُ الْعُورَةِ) عورە
 ارتىك لىكىر (وَعُورَةُ الرَّجُلِ) اييركشىنىڭ هورقى (مَنَ السُّوَرَةِ) كىندىك آستىندان
 آلوب (الِّرُكْبَةِ) تزگە قدر يىدر (وَالرُّكْبَةِ) دخى تز (مَنَ الْعُورَةِ) عورتىدان در
 اماكىندىك عورە توگل (وَالنَّسَاءِ) خاتونلار (كُلُّهَا) اول خاتونلارنىڭ بتن تىنى
 (عُورَةُ عورتىدەر (الِّأَلْهَى) مَغَرِّ عورە بولماس (وَجَهَهَا) اول خاتونلارنىڭ يوزلىرى
 (وَكَفِيهَا) دخى ايىكى اوچلارى (وَقَدَمَهَا) دخى توبۇقدان توبىن ايىكى آياقلارى
 (وَالْأَمَمَهَا) دخى كىنيزاكخاتون (مَثُلُ الرَّجُلِ) اييرلىك بىيدىر عورۇقىندە يعنى كىندىك
 آستىندان آلوب تز آستىنه قىدرەم تزلىرى عورتىدەر (الِّأَلْهَى) مَغَرِّ اييرلىشىكللى توگل در
 (ظَهَرَهَا) كىنيزاكخاتوننىڭ آرقاسى يعنى آرقاسى عورە (وَبَطْنَهَا) دخى كىنيزاك
 خاتوننىڭ قورصاگى يعنى قورصاھى عورۇمۇنىڭ ان باشقە يېرىلىرى عورە توگل امە
 دېۋى دىيار اسلام دە ساتلا تۈرگان خاتونلارنى اييتۈرلەر (وَالرَّابِعُ) نمازنىڭ
 شرطلارىنىڭ دورتىچىسى (الْوَقْتُ) نمازنىڭ وقتى كرمكىر (وَالْخَامِسُ)
 نمازنىڭ شرطلارىنىڭ بشىچىسى (استقبالُ الْقُبْلَةِ) قبلەغە قارشى بولمىق در
 (وَالسَّادِسُ) نمازنىڭ شرطلارىنىڭ آلتۇنچىسى (الْتَّبَيَّنَهُ) نماز فى نىيت قىلىماق در

(وَمِنْ تَرَكَ) بِرَكْشى قالدرسه وقويسه (شىئتاً) بِرنرسهنى (منْ هَذِهِ الشُّرُوطِ الستَّةِ)
او شبو آلنى شرطلاردان (لأتصح) درست بولماس (صلوته) اول كشينىڭ نمازى
(سواءً) برابردر (كان) بولسون اول كھىنىڭ قويماقلقى (عامداً) قصد قىلوب
وبلوب بولسون (او) يايىسىه (ذايىماً) او نتوب بولسون *

(باب فرائض الصلوة)

بوباب نمازنىڭ فرضلارى بىانلىددر (وهى) اول نمازنىڭ فرضلارى (ستةً)
آلنى در (أيضاً) ينهده شرطلارى شىكللى (الأول) نمازنىڭ فرضلارينك
اولگىسى (تكبيرةً الأفتتاح) نماز باشلاماق تكبيريدر تكبير الله اكىرىدىغان سور
(والثانى) نمازنىڭ فرضلارينك ايكنچى سى (القيام) آياف او زره باصوب
تور ماقدار (والثالث) نمازنىڭ فرضلارينك اوچونچىسى (القراءة) قراءة
او قماقدار (والرابع) نمازنىڭ فرضلارينك دور تنجى سى (الركوع) رکوع
قييلماقلق در (والخامس) نمازنىڭ فرضلارينك بشنجى سى (السجود) سجدە
قييلماقلق در (والسادس) نمازنىڭ فرضلارينك آلتونچىسى (القعدة الظهرة)
صوڭى او لتورودر (مقدار التشهىد) التعبيات دان باشلاپ عبده رسوله گەقدار
او قورلۇق قدرلى وقت كىراڭا وقوسون كىراڭا او قماسون (ومن تررك) بىرمن
قويسه (شىئتاً) بِرنرسهنى (منْ هَذِهِ الْفَرَائِضِ الستَّةِ) او شبو آلنى فرضلاردان
(فسَّرت) بوزولور (صلوته) اول كشينىڭ نمازى *

(باب واجبات الصلوة)

نمازنىڭ واجبلىرى بىانلىله كىلىگان ياب در او شبو (وهى) اول نمازنىڭ
واجبلىرى (اثنى عشر) او ن ايكىدر (الأول) او ن ايكى واجبلىڭ او لگىسى
(قراءة الفاتحة) الموسوره مسنى او قماقدار (والثانى) نمازنىڭ او ن ايكى

واجبلىڭ

داجبنڭ اىكىچىسى (ضَمَ السُّورَةِ) الحمد سوره سينه برسوره قوشماقلق در (وَالثَّالِثُ)
 نمارتك داجبلرىنىڭ اوچونچىسى (رِحَايَةُ التَّرْتِيبِ) نمازنك ترتىپلىرى
 نىكىشىرمك در (فِي فُلْ مُكَرَّرٍ) قات قات بولغان اشده (وَالْوَابِعُ) نمازنك
 داجبلرىنىڭ دورتىچىسى (الْقَعْدَةُ الْأُولَى) اوْلَىگى اوْلتورودر (وَالْخَامِسُ)
 نمازنك داجبلرىنىڭ بشنچىسى (قِرَاءَةُ التَّشَهِيدِ) التحيات لله دان باشلاپ
 عبده ورسوله گە قدر او قماقدار (فِي الْقَعْدَةِ الْأُولَى) اوْلَىگى اوْلتوروشى
 (وَالسَّادِسُ). نمازنك داجبلرىنىڭ آلنۇپچىسى (قِرَاءَةُ التَّشَهِيدِ) التحيات لله دان
 باشلاپ عبده ورسوله گە قدر او قماقدار (فِي الْقَعْدَةِ الْآخِرَةِ) آفرغى اوْلتوروشى
 (وَالسَّابِعُ). نمازنك داجبلرىنىڭ يدىنچىسى (قُنُوتُ الْوَتْرِ) وترنىڭ آخرغى
 رىكتىنە رىگىدىن اوْلۇن قنوت او قماقىدر (وَالثَّامِنُ). نمازنك داجبلرىنىڭ
 سېڭىزچىسى (تَكْبِيرَاتُ الْعَيْدِيْنِ) اىكى عىيد نمازىندە غى تكبيرلىدر آلتى تكبير
 غېر تكبيرە الافتتاح نماز باھلاماق تكبيرىندىن باھقه (وَالثَّاسِعُ). نمازنك
 داجبلرىنىڭ توقۇزچىسى (الْبَهْرُ). قرأتىنى تىقرىدوب او قماقىلدەر (فيما) شول
 نمازدا (بُجُهر) تىقرىدوب او قولىش بولور (فيه) اوْلۇن نمازدا مىثلا ايترە آخشام
 بىسیع نمازلىرنىڭ (وَالْعَاشُرُ). نمازنك داجبلرىنىڭ او نونچىسى (الْمَحَافَظَةُ). قرأتىنى
 باشىتن او قماقىلدەر (فيما) شول نمازدا (يُخَافَتُ). ياشرون او قلمىش بولور
 (فيه) اوْلۇن نمازدا مىثلا او بىلە اىكىندى نمازلىرنىڭ لېكىن داجب بولۇى امام بولغان كشىگە
 اما بالغز او قوجىيغە تىقرىدوب او قىسىدە ياشىتن او قىسىدە يارى ايترە آخشام يىسىع
 نماز لارنىڭ (وَالْخَادِيْعَشَرُ). نمازنك داجبلرىنىڭ او نون برنچىسى (تَعْدِيلُ الْأَرْكَانِ)
 فىضلارنى عدل لەك در (وَالثَّانِي عَشَرُ). نمازنك داجبلرىنىڭ او نون اىكىچىسى
 (اصابة لفظ السلام) سلام لفظنى اىرشىرىمك در يىعنى السلام عليكم ورحمة الله دىب

ایکی یاقغه سلام بیر مکدر (وَمِنْ تَرَكَ) بر من قویسه قالدرسه (شیئاً) بر نرسه نی
 (من هذه الواجبات) او شبو اون ایکی واجبلدن (ساهیاً) او نتوب قالدرسه
 (یجب) واجب بولور (علیه) اول قالدر وچی او زرینه (سَجَدَ السَّهُو) سه
 سجدہ سی (وَأَنْ تَرَكَ) اگر قالدرسه اول واجبلرنی (عَامِدًا) قصد قیلوب
 و بلوب (لا) سهو سجدہ سی واجب بولماس *

(باب سنن الصلوة)

بوباب نمازنک سنتلری بیاننده (وَهُوَ) اول نمازنک سنتلری (خمسة وعشرون)
 یکرمی بش در (الْأَوَّلُ) نمازنک سنتلرینک او لگسی (رفع اليدين) ایکی
 قولنی کوتارمک لکدر (مع تکبیرة الافتتاح) نماز باشلاو تکبیری برلن برگ
 (هُنَى يُحَاذِي) برا برا بولغانغه قدری کوتارمک (بابها میمه) ایکی باش بارماگی
 برلن (شَعْمَتِي أذْنِيَه) ایکی قلاعینک یوم شافلارینه (والثانى) نمازنک
 سنتلرینک ایکنچسی (وضع يد اليمنى) او لگ قولونی قویماقلق دو (على اليسرى
 صول قولی او زرینه (تحت سرته) کندگی آستینه (والثالث) نمازنک
 سنتلرینک او چونچسی (الثَّنَاءُ) سبحانک او قماقلقدر (والرابع) نمازنک
 سنتلرینک دور تناچسی (النَّعُودُ) اعوذ بالله من الشیطان الرجیم دیب اینتمک
 (والخامس) نمازنک سنتلرینک بشنچسی (النسمة) بسم الله الرحمن الرحيم
 دیب اینتمک لکدر (فِي كُلِّ رَكْعَةٍ) هر بر رکنده اما عوزنی او لگی رکنده آن
 اینلور فاتحه او قور آلدندان (والسادس) نمازنک سنتلرینک آلتونچسی
 (تعیین الفاتحة) الحمد سوره سمنی بیلگولمک در (فِي الرَّكْعَةِ الْآخِرَةِ) صوکفی
 رکنده (من ثلث رکعات) او ج رکعتی نمازان (من الفرض) فرض نمازان
 (او) یا یسه (فِي الرَّكْعَتَيْنِ الْآخِرَتَيْنِ) صوکفی ایکی رکعتلرده (من اریم)

رَكَعَاتٍ) دُورَة رَكْعَتِي نَمَازِدَن (مِنَ الْفَرْضِ) فَرَضَ نَمَازِدَن (وَالسَّابِعُ نَمَازِنَكْ سَنْتَلَرِينَكْ بِدْنَجْسِي (الثَّامِنُ) آمِينَ دِيمِكْ سُورَة فَاخَهُ أَوْ قَوْبَ بِتَرْ كَاجْ (وَالثَّامِنُ)
نَمَازِنَكْ سَنْتَلَرِينَكْ سِيْگَزْ بِنَجْسِي (الْتَّكْبِيرَاتُ) اللَّهُ أَكْبَرْ دِيْگَانْ سُوزْ لَرْ دَرْ
(فِي خَلَالِ الصَّلَاةِ) نَمَازْ آرَاسِنَهُ (وَالثَّاسِعُ نَمَازِنَكْ سَنْتَلَرِينَكْ تَوْقَزْ بِنَجْسِي
(أَنْ يَعْتَمِدَ طَيَّانَمَا قَلْفَ دَرْ (بِيدَيْهُ) اِيكِي قَوْلَى اِيلَهُ (عَلَى رُكْبَتِيْهِ) اِيكِي
تَزِيْ أَوْ زَرِينَهُ (وَيَغْرَجَ) دَخْنِي آچْ قِيلَمَا قَلْفَ دَرْ (أَصَابِعَ بِيدَيْهُ) اِيكِي قَوْلِينَكْ
بَارِمَا قَلَارَوْنِي (أَخْذَا) تَوْتَقَانِي حَالَدَهُ (رُكْبَتِيْهِ) اِيكِي تَزِينِي (بِيدَيْهُ) اِيكِي
قَوْلَى اِيلَهُ (جَافِيَّا) بِرَاقْ قِيلَغَانْ وَقَوشْ قِيلَغَانْ حَالَدَهُ (أَبْطَيْهِ) اِيكِي قَوْلِنَوْغَنِي
قَوْرَصَاغَنَدَن (وَالْعَاشِرُ) نَمَازِنَكْ سَنْتَلَرِينَكْ أَوْ نَجْسِي (سَطْطُ الظَّهَرِ) آرَقَاسِنِي
تَوْشَامِكْ تَيْگَزْ تَوْتَمَا قَلْفَ دَرْ (وَالْحَادِي عَشَرَ) نَمَازِنَكْ سَنْتَلَرِينَكْ أَوْنَ بِرْ بِنَجْسِي
(أَنْ يَسْبِحَ) سَبْعَانِ رَبِّ الْعَظِيمِ دِيْبَبْ اِينَمِكْ لَكَدَرْ (فِي الرُّكُوعِ) رَكْوَعِهِ
(ثُلُثَ مَرَاتٍ) أَوْ جَمِرْتَبَهُ (وَيُسْتَحْبِتُ) دَخْنِي كُورِكَامْ بُولُورْ (أَنْ بِرَيْدَ) آرَتَدِرْ مَا قَلَقْ
(عَلَى الثَّلَاثَ) أَوْ جَمِرْتَبَهُ أَوْ زَرِينَهُ (بَعْدَ أَنْ يَخْتَمَ) تَمَامِ اِتَكَانِ صَوْكَنَهُ (بِالْوَتَرِ)
طَاقِ اِيتَبْ مَثَلَابَشِ مَرْتَبَهِ يَا يَدِي يَا تَوْقَزِ اِيْتَورْ (وَالثَّانِي عَشَرَ) نَمَازِنَكْ سَنْتَلَرِينَكْ
أَوْنَ اِيكِنَجْسِي (الْتَّسْمِيعُ) سَمْعِ اللَّهِ لِمَنْ حَمَدَ دِيْبَبْ اِينَمِكْ لَكَدَرْ (عَنْدَ رَفْرَأْسِهِ)
بَاشَنِي كُوتَارْ گَانْ وَقَنَدَهُ (مِنَ الرُّكُوعِ) رَكْوَعِهِنْ (هَنْتِي يَسْتَوَى) بِرَابِرْ بُولَغَانَغَهُ
قَدَرْ (فَائِمَا) آيَاقِ أَوْ زَرِهِ (وَالثَّالِثُ عَشَرَ) نَمَازِنَكْ سَنْتَلَوِينَكْ أَوْنَ أَوْ جَوْ بِنَجْسِي
(الْتَّحْمِيدُ) رِبِّنَالَّكَ الْحَمْدِ دِيْبَبْ اِينَمِكْ لَكَدَرْ (عَنْدَ اِسْنَوَاهِ) بِرَابِرْ وَتَيْگَزْ
بُولَغَانْ وَقَنَدَهُ (فَائِمَا) آيَاقِ أَوْ زَرِهِ (وَالرَّابِعُ عَشَرَ) نَمَازِنَكْ سَنْتَلَرِينَكْ
أَوْنَ دُورَتَنَجْسِي (أَنْ يَفْعِمَ) قَوْيِمَا قَلْفَ دَرْ (رُكْبَتِيْهِ) اِيكِي تَزِينِي (قَبْلَ وَضَعْ
بِدَيْهُ) اِيكِي قَوْلِنِي قَوْيِمَا سِدَنْ أَوْلَ (وَالْخَامِسُ عَشَرَ) نَمَازِنَكْ سَنْتَلَرِينَكْ

اون بشنچسی (آن يعتمد) طيانماقاقدر (بيديه) ايکي قولى برلن (على الأرض)
 يېرى او زىرىنه (بعضه ضعف كتبته) ايکي تزىنى قويغانڭ صوئىندە (و يوجه)
 دخى يۇنالدرمك لىك (اصابع بىدىه) ايکي قولىنىڭ بارماقلار ونى (ورجللە)
 دخى ايکي آياغىنىڭ بارماقلار ونى (نحو القبلة) قبلە طرفىنە (ويهدى)
 ظاهر قىلماقلق (ضبعىيە) ايکي قولى توغۇنى (عند سعة المكان) اورن كېڭ
 بولغان و قىدە (جافىيا) قوش ويراق قىلغان حالىدە (بطنە) قورضاھنەن (عن فخذ)
 ايکي بوطوندىن (واما وضع القدمين) اما ايکي آياقنى قويو (فتق) بىس تەحقيق
 (ذكره) ذكر قىلدى ايکي آياقنى قويونى (القدورى) قىدورى كتايىنىڭ
 ايياس (انه) درستلىكنا اول ايکي آياقنى قويو (فرىضة) فر پىدر دېۋىد كىر
 قىلدى (في السجود) سجدە دە و قىتلە بىس سجدە دە يېرىدىن ايکي آياقنى كوتارماشكە
 تېيىش (والسادس عشر) نمازنڭ سنتلىرىنىڭ اون آلتۇنچىسى (آن يضع)
 قويماقلق (وجهه) يوزىنى (بين كفيه) ايکي اوچى آراسىنىه (ويديه) دخى
 ايکي قولۇنى قويماقلق (حذا اذنيه) ايکي قولاغى توغرى يىسىنىه (والسابع عشر)
 نمازنڭ سنتلىرىنىڭ اون يدىچىسى (آن يضع) قويماقلقدر (أنفه) بورنۇنى
 (قبل وضع جبهته) ماڭلاينى قويماس دن اول (وجبهته) ماڭلاينى قويماقلقدر
 (بعد وضع أنفه) بورنۇنى قويغانڭ صوئىندە (وان اقتصر) اگر قىscar تىسە
 (على الأنف) بورنى او زىرىنه يىعنى بورنینا غەنە سجدە قىلىسە (جاز) درست بولۇر
 (عند أبي حنيفة) امام اعظم قاشندى (رحمه الله تعالى) الله تعالى نىڭ رەھىتى بولغاى
 ايدى امام اعظم گە (و عند هما) امام ابو يوسف برلن امام محمد قاشندە (لاتجوز)
 درست بولماس (و علىه) اول بور و نغەھىنە سجدە نىڭ درست بولما و يەھە در
 (الفتوى) فتوى (والثامن عشر) نمازنڭ سنتلىرىنىڭ اون سىگىز نېچىسى (آن

بسج سبحان رب الاعلی دیمکلک در (فی السجود) سجدہ ده (ثُلَّتَا) اوچ مرتبه
 (ویستحب) کورکام مستحب بولور (آن بیز بد) آرتدر ماقلق (علی الثلث اوچ)
 مرتبه اوزرینه (بعد آن یختم) تمام اتکاننک صوکنده (بالوقت) طاق ایدب مثلا
 بش، یدی یا توقز مرتبه ایتسه یارار (والناسع عشر) نمازنک
 سننلرینک اون توقز نچسی (آن بطمئن) فرار لانماق و بر آزتیک تور ماقلق در
 (ساجدا) سجدہ گه بار غان حالله (فاذ اراد) بس هر قیچان تلاسه (آن بستوی)
 برابر بول ماقلقنی (قائما) آیاق اوزره (آن لا یقعد) اول تور ماس سزلق در
 (لا یعتمد) دخ طیان ماس سزلق (علی الأرض) بیر اوزرینه (والعشرون)
 نمازنک سننلرینک یکرمونچسی (اذا اراد) هر قیچان تلاسه (القعود)
 اول تور ماقلقنی (آن یفترش) تو شامکلک در (رجله اليسرى) صول آیاغینی
 (ویجلس) دخ اول تور ماقلق در (علیها) صول آیاغی اوزرینه (وینصب)
 نکمکلک یعنی تور غوز و ب توغری تو ماقلق (ینها) اوڭ آیاغینی
 (والحادي والعشرون) نمازنک سننلرینک یکرمی بر نچسی (آن بضع)
 دو بی ما قلق در (یدیه) ایکی قولوی (علی فخذیه) ایکی بو طی اوزرینه
 (و بسط) دخ تو شامکلک در (الأصابع) قول بار ما قلار و فی (والثاني والعشرون)
 نمازنک سننلرینک یکرمی ایکنچسی (آن بصلی) صلوات ایتمکلک در (علی
 الیں) بیغمبر اوزرینه (علیه) اول بیغمبر اوزرینه بولسون (الصلوة) الله نک
 رمنی (والسلام) دخ الله تعالی تک سلامی (ف القعدة الآخرة) صوکنی او لتور و دا
 صلوات ایتمکلک در (بعد التشهد) التعبیاتدن باشلاپ عبده رسوله گه قدر
 او قغان صوکنده (والثالث والعشرون) نمازنک سننلرینک یکرمی اوچونچسی
 (الدعا) دعا او قماقلق (بما) شول دعا دن (یشیه) او خشار اول دعا (الفاظ

القرآن) قرآن سوزلربىنه (أو) يايسيه (من الأدعية) دعالاردن او قماقلق
 (المأثوره) كورلمش اول دعالار (عن النبي عليه السلام) پيغميرمۇز محمد
 عليه السلام دن (والرابع والعشرون) نمازنڭ سنتلر ينىڭ يكىمى دورتچىس
 (آن ينۋى) قصد قىلماقلقدر (في السلام) سلام بىرگاندە (بعد الصلوة) نماز
 صوكىنە سلام بىرگاندە (من) شول من في قصد قىلماقلقدر (عن يمينه) اوڭ
 ياغىندىن (وَعَنْ شِمَالِهِ) دخى صول ياغىندىن (من الرجال) ايىرلەرن قصد قىلماقلق
 (وَأَلْفَظَةً) دخى صاقلاغۇچى فرشته لىردىن قصد قىلماقلق (ان كان) اگر بولسى
 نماز او قوجى (اماًماً) امام بولسى (وان كان) اگر بولسى اول نماز او قوجى
 (منفرداً) يالغى او قوجى (آن ينۋى) قصد قىلماقلق تىبىش (الحفظة)
 صاقلاغۇچى فرشته لىرى (لا) قصد قىلماش (غير) باشقەن (وَالْخَامسُ وَالْعَشْرُونَ)
 نمازنڭ سنتلر ينىڭ يكىمى بشىچىسى (آن يسلَمَ) سلام بىرمىكلەك در (عن يمينه)
 اوڭ ياغىنە (ھىن يۇرى) كورلمش بولغانغە قدر (بيتاض خىدە الآئىن)
 اوڭيا غىنىڭ آقلە (وَعَنْ يَسَارِهِ) دخى صول ياغىنە سلام بىرمىكلەك در
 (مثل ذلك) اوشبونىڭ كېيى يعنى صول ياشۇغىنىڭ آقلە كورلىش بولغانغە قدر

(باب ما يستحب في الصلوة)

نمازنڭ مستحبلىرى بىيانىندە كېلىگان باب در اوشبو (وهى) اول نمازنڭ
 مستحبلىرى (ثمانية) سېڭىزدر (الأول) سېڭىز مستحبىنىڭ اوڭىسى (القيام)
 آياق او زره تورماقلق در (ھين قىل) ايتولگان و قىنڭ (في الإقامة) قامت دە
 (هي على الصلوة) هي على الصلوة دىب اينكاندە هي آشىق سين على الصلوة
 نماز او زرىنە (والثانى) نمازنڭ مستحبلىرىنىڭ آيكىچىسى (الشرع)
 كوشماكلەك در (الصلوة) نمازغە (ھين قىل) ايتولگان و قىنە (قد قامت الصلوة)

قد قامت الصلوة دبيب قد قامت تحقيق قائم بولدى الصلوة نماز (ان كان)
 اگر بولسه (اماً) امام قد قامت الصلوة ديجانده نمازه كرشور (وقال)
 ايندى (أبُو يُوسُفْ) امام ابو يوسف (رحمة الله تعالى) الله تعالى نك
 رهمني بولغاى ايدي امام ابو يوسف گه (شرع) نمازه كرشور ديدى (الأمام)
 امام (اذا فرغ) هر قيجان بوشانسه (المؤذن) اذان ايتوچى (من الاقامه)
 قامت ايتوون بوشانسه (والثالث) نمازنك مستحبلىرىنىڭ اوچونچى (اخرج
 كېيە) ايکى اوچونى چغار مقلدر (عن كمييە) ايکى يېكىنلىن (عن تكبيره
 الافتتاح) نماز باشلا و تكبيرى ايتكان وقتده (والرابع) نمازنك مستحبلىرىنىڭ
 دور تچسى (نظر المصلى) نمازا و قوچينك قاراماقلغى در (في القيام) آياق
 او زره تورغاندە (إلى موضع سجوده) سجدە قيلا تورغان او رىنينه (والخامس)
 نمازنك مستحبلىرىنىڭ بشچىسى (نظر المصلى) نمازا و قوچينك قاراماقلغىدر
 (في الركوع) رکودە وقتده (إلى ظهر قدمة) ايکى آياغينك آرقاسىنه
 (والسادس) نمازنك مستحبلىرىنىڭ آلفونچىس (أن يفصل) آبور ماقلدر
 (بين قدمه) ايکى آياغينك آراسنى (من قبل عقبية) ايکى او كجهىس طرفىندىن
 (مدار أربعة أصابع اليدين) قولنىڭ دورت بارماقى قدرلى (في القيام) آياق
 او زره تورغاندە (والركوع) دخى رکودە (والسابع) نمازنك مستحبلىرىنىڭ
 بدپسىس (نظر المصلى) نمازا و قوچينك قاراماقلغىدر (إلى آرنبيه انفعه) بورىنينىڭ
 اوچىنه (في السجود) سجى ده (والثامن) نمازنك مستحبلىرىنىڭ سىگزپچىسى
 (نظر المصلى) نمازا و قوچينك قاراماقلغىدر (في القعود) او لنور خان وقتده
 الى مجره ايتا گىنه (ثم) مونىڭ سوتىنده (اعلم) بل سين (بان المرأة) درستلىكىن
 خاتون كشى فى (تحاليف) باشقە بولور دبيب (الزمال) ايزلرگە (في هشرة خصال)

اون تورلى اشده (قرفع) كونارر اول خاتون (يَدِيهَا) ايکى قولونى (الى
 مُنْكِبِيهَا) ايکى ايکىنه (تَعْتَثِيْدِيهَا) اوڭ قولونى
 (على شَمَالِهَا) صول قولى او زربىنه (تَعْتَثِيْدِيهَا) ايکى ايمچاکى آمنىنى
 (ولأْتَجَافِ) دغى قوش ديراق قيلماس خاتون كشى (بَطْنِهَا) قورصاغنى
 (عن فَخْذِيهَا) ايکى بوطندىن (وتَفَعُّل) دغى قوبىار خاتون كشى (يَدِيهَا)
 ايکى قولونى (على فَخْذِيهَا) ايکى بوطى او زرينه (تُبْلِغُ) ايرشىر رخاتون كشى
 (رُؤْسَ أَصَابِعِهَا) بارماقلار يىنك باشلارنى (الى رُكْبَتِيهَا) ايکى تزينه (ولأْتَفَعُ) دغى
 آچماس خاتون كشى (أَبْطِيهَا) ايکى قولتوغنى (في سُجُودِهَا) سجدە سندە
 (وَتَجْلِسُ) دغى اولتۇرور اول خاتون (مُتَوَرَّكَةً) توگاركلنب (في النَّشَدِ)
 التَّحْبِيات لِلَّهِ فِي اوقغاندە (ولأْتَفَرَّجُ) دغى آچماس اول خاتون كشى (آصَابِعِهَا)
 بارماقلارنى (في الرُّكُوعِ) ركوعى دغى امام بولماس خاتون كشى
 (الرِّجَالُ) ايىرگە (وَتَكَرَّهُ) مكره بولور (جَمَاعَتُهُنَّ) خاتونلارنىڭ نماز اوچۇن
 جيلماقلارى يعنى جماعت بىرلە او قولارى او زلرى گىنە بولسىلار (وتَقُومُ) دغى تورور
 (الأَمَامُ) خاتونلارنىڭ امام لارى (وَسَطَمَهُنَّ) اور تالارندە تورور (لَوْفَعْلَنَ)
 اگر خاتونلار قىلسەلار يعنى مكره بولا توروب جماعت بىرلن اوقسەلار

(باب مايكىرە في الصلوة)

نماز دە مكره بولغان نرسە لىرىيانىندا ھېلىگان باب در اوшибو (وهى) اول
 نمازانىڭ مكره لارى (أَهَدَعَشَرَ) اون بىردر (الأَوْلُ) اون بر مكره نىڭ
 اوڭىسى (الثَّرَبُّعُ) بولتىلاردى قوروب اولتۇرماقلەدر (بِلَاعْزَرُ) عذر دن باشقۇ
 (وَالثَّانِي) نمازانىڭ مكره لرى يىنك ايکىچىسى (عَدَالِيَّاتُ) آيدىلنى صانا ماقلەدر
 (وَالتَّسْبِيَّحَاتُ) دغى تسبیح لرى صانا ماقلەدر (بِالْأَصَابِعِ) بارماقلارى بىرلن (وَالثَّالِثُ)
 نمازانىڭ

نمازنگ مکر و هلارینگ اوچونچسی (افتراش ذراعیه) ایکی بلاکنی
 تو شامکلک در (ف السجود) سجدہ ده (والرابع) نمازنگ مکر و هلارینگ دور تاچسی
 (الاًلتفات) فاراماقلقدر (الى يَمِينَه) اوڭيغاينه (والى يساره) دخی صول
 باغينه (والخامس) نمازنگ مکر و هلارینگ بشنچسی (تغمیض عینیه) ایکی
 کوزنی بوماقلقدر (بلاعذر) عذرسر (والسادس) نمازنگ مکر و هلارینگ
 آلتونچسی (تقلیب الحصى) واق تاشلارنى ایلندر مکلک در (من موضع سجوده)
 سجدہ قیلاتورغان او رنندن (الا) بگر ایلندر سده مکر و بولماس (ان لايمکنه)
 نماز او قوچینگه مکن بولماس سزلىق و قېنندە (السجود) سجدہ قیلماقلق (فیسویه)
 بس تیگز لەراول تاشلارنى (مرة واحدة) بىر مرتبە (او مرتبین) يايىسى ایکى مرتبە
 (والسابع) نمازنگ مکر و هلارینگ يدنچسی (السجود) سجدہ قیلماقلق در
 (على كور عمّامته) چالماسینگ تورگاگى ایلنەسى او زرىنه (او) يايىسى
 (فضل ثوبه) كىيمىنك چابوی او زرىنه (بلاعذر) عذرسر (والثامن) نمازنگ
 مکر و هلارینگ سیگز نچسی (آن يغظلو) آدلاماقلقدر (في الصلة) نماردە (بلاعذر)
 عذردن باشقە (والناسع) نمازنگ مکر و هلارینگ سیگز نچسی (النشاؤب)
 ايسىنە مکلک در (بلا كظم الفم) آغزى او رتودن باشقە (با سنانه) تىلىرى بىرلە
 (او) يايىسى (بظهر يَدَه) قولىنىڭ آرقاسى بىرلە (والعاشر) نمازنگ مکر و هلارینگ
 او نچسی (آن يلْعَب) او بىناماقلق در (بىشى) بىر نرسە بىرلن (من ثوبه) كىيمىندن
 (أوبَّنَه) يايىسى تىنندن (او) يايىسى (بشعره) تىگى بىرلە او بىناماقلق مىلاصقال
 مىيق بىرلن (او) يايىسى (بلسانه) تلى بىرلە او بىناماقلق (والحادي عشر) نمازنگ مکر و
 هلارینگ اون برچسی (اذا كان) هر قىچان بولسى (في المسجد) مسجد ده (ان يقُومَ)
 نورماقلقدر (خلف صفة) صف آرتىندە (وجد) تابولدى (فيه) اول صقلە (فر جة) آچقلق

(بَابُ مَا يَفْسِدُ الْصِّلْوَةَ)

نمازني بوزاتورغان نرسه لر بیانند کیلگان بایب در او شبو (وهی) اول نمازنی
 بوزاتورغان نرسه لر (أَرْبَعَةُ هُشَرَ) اوون دور تدر (الْأَوَّلُ) اوون دور نرسه نك
 او لـگـسـي (الـتـنـجـمـهـ) طـماـقـ قـرـمـاـقـلـقـدـرـ (بـلـأـعـذـرـ) عـنـرـدـنـ باـشـقـهـ (وـالـثـانـيـ) نـماـزـنـيـ
 بوزاتورغان نرسه لرنك ايـنـچـسـيـ (جوـاـبـ عـاطـسـ) تـچـکـرـ وـچـيـگـهـ جـوـاـبـ بيـرـمـكـلـكـ درـ
 (بيـرـحـمـكـ اللهـ) يـرـحـمـكـ اللهـ دـيـبـ اللهـ تـعـالـيـ رـحـمـتـ قـيـلـغـايـ ايـدـيـ سـيـلـامـعـنـاسـنـدـهـ
 (وـالـثـالـثـ) نـماـزـنـيـ بـوزـاتـورـغانـ نـرسـهـ لـرـنـكـ اوـچـوـچـسـيـ (فـقـحـ الـمـصـلـىـ) نـماـزـ
 اوـقـوـچـيـنـكـ آـچـمـاـقـلـغـيـ درـيـعنـيـ ايـتـبـ بيـرـمـكـلـگـيـدـرـ (عـلـىـ فـيـرـاـمـامـهـ) اـمـامـنـدـنـ باـشـنـاـ
 كـشـيـگـهـ اـمـاـمـاـمـ اوـجـ آـيـقـنـنـ كـيمـ اوـقـوبـ اوـنـوـتـسـهـ ايـتـبـ يـمـرـگـهـ يـارـيـ (وـالـرـابـعـ)
 نـماـزـنـيـ بـوزـاـ تـورـغانـ نـرسـهـ لـرـنـكـ دورـتـچـسـيـ (كـلـمـةـ لـأـلـهـ الـأـلـهـ) لـأـلـهـ الـأـلـهـ
 دـيـگـانـ سـوـزـدـرـ (انـأـرـادـ) اـگـرـ تـلاـسـهـ (بـهـاـ) اوـلـ سـوـزـ بـرـلـنـ (الـجـوـاـبـ) جـوـابـنـ
 تـلاـسـهـ (فـسـدـتـ) بـوزـوـلـورـ (صـلـوـتـهـ) بـوـسـوـزـنـيـ ايـنـوـچـيـنـكـ نـماـزـيـ (وـانـأـرـادـ)
 اـگـرـ تـلاـسـهـ بـوـسـوـزـ بـرـلـنـ (الـأـعـلـامـ) بـلـدـرـمـكـلـكـنـيـ (لـمـ يـفـسـدـ) بـوزـوـلـمـاسـ نـماـزـ
 (وـالـخـامـسـ) نـماـزـنـيـ بـوزـاتـورـغانـ نـرسـهـ لـرـنـكـ بشـنـچـسـيـ (اـنـكـشـافـ الـعـورـةـ) عـورـتـنـكـ
 آـچـلـمـاـقـلـغـيـ دـرـ (وـالـسـادـسـ) نـماـزـنـيـ بـوزـاتـورـغانـ نـرسـهـ لـرـنـكـ آـلـتـوـچـسـيـ (اـرـفـاعـ
 الـبـكـاءـ) يـغـلـاـونـكـ كـوـتاـرـلـمـكـيـدـرـ يـعـنـيـ فـقـرـبـ يـغـلـاـمـاـقـلـغـدـرـ (مـنـ وـجـعـ) آـورـودـنـ
 (أـوـ مـصـيـبـةـ) يـاـيـسـهـ قـاـيـغـوـدـنـ (الـأـ) مـگـرـ فـقـرـبـ يـغـلـاـسـهـ دـهـ بـوزـوـلـمـاسـ (مـنـ
 ذـكـرـ الـجـنـةـ) اوـجـمـاـهـنـيـ اـيـسـكـهـ تـشـرـوـدـنـ قـوـانـبـ يـغـلـاـسـهـ (أـوـ الـنـارـ) يـاـيـسـهـ اوـطـنـيـ
 اـيـسـكـهـ تـقـرـوـدـنـ قـوـرـقـبـ يـغـلـاـسـهـ (وـالـسـابـعـ) نـماـزـنـيـ بـوزـاتـورـغانـ نـرسـهـ لـرـنـكـ
 يـدـنـچـسـيـ (رـدـ السـلـامـ) سـلامـ قـاـيـتـارـمـاـقـلـقـدـرـ (بـيـدـهـ) قـوـلـيـ بـرـلـنـ (أـوـ بـلـسـانـهـ) يـاـيـسـهـ
 تـلـىـ بـرـلـنـ (وـالـثـامـنـ) نـماـزـنـيـ بـوزـاـ تـورـغانـ نـرسـهـ لـرـنـكـ سـيـگـزـچـسـيـ (ذـكـرـ)

الفائتة) قضاغه قالغان نمازني ايسكه تشرمك (ان لم يسقط) اگر تشمسه
 الترتیب) ترتیب يعني ترتیب ایاس بولسه ترتیب ایاس همندان بش دن آرتق
 قضاغه قالغان نمازی بول ماس شول آدم بولور (وألتاسع) نمازی بوز اتورغان نرسه لرنک
 توفر پچسی (العملُ الْكَثِيرُ) کوب اشدر (والعاشر) نمازی بوزا تورغان
 نرسه لرنک اوون پچسی (التكلمُ سیله شملکلک در (والحادی عشر) نمازی بوزا تورغان
 نرسه لرنک اون بر پچسی (الأكلُ) آشاما قلقدر (والثانی عشر) نمازی بوزا
 تورغان نرسه لرنک اون ایکنچسی (الشربُ) اچملکلک در (والثالث عشر) نمازی
 بوز اتورغان نرسه لرنک اون اوچون پچسی (الأغماء) هوشی ڪيتمك لک در
 يعني عقلی آزایماق (والرابع عشر) نمازی بوزا تورغان نرسه لرنک
 اون دورتچسی (القهقهة) فچزو ب کلمک لک در (فهذه) بس اوشبواون دوره
 نرسه لر (کلها) بار چه سیله (نفس) بوزار (المصلوة) نمازی (سواء) برآبر در
 (کان) بولسون (الفاعلُ) اوشبواون دوره نرسه في اشلاوچی ڪش (عامداً)
 قصد قيلوب اشله وچی بولسون (او) يا یسه (ساهیاً) يا گلشوب اشله وچی بولسون *

(باب فرائض الموضوع)

طهارتنه فر ضلاري بیانند کیلگان باب در اوشبوا (وھی) اول طهارتنه
 فر ضلاري (أربعة) دورتدر (الأول) طهارتنه فر ضلاري بینک اولگسی (غسل الوجه)
 بوزنی يوما قلقدر (وھی) اول بوز (من قصاص شعر الرأس) باشنک ساج او سه
 تورغان بیرندن باشلاب (الى أسفل الذقن) ایکی ایبیاک آستیننه قدری (طولاً)
 از ونیق جهتندن (والى سخمني الأذن) ایکی فلاق يوم مشاقلار بینه قدری.
 (عرضنا) يا صصیلک جهتندن (والثانی) طهارتنه فر ضلاري بینک ایکنچسی (غسل اليدين)
 ایکی قولونی يوما قلقدر (مع ألمرو فقین) ترساکلری برلن (والثالث) طهارتنه

فر ضلار ينڭ اوچۇنچىس (مسح ربع الرّأْس) باشىنىڭ دوْرە الوشىن بىرالوشىنە مسح قىلماقلىرى (والرابع) طهارتنىڭ فر ضلار ينڭ دوْرە تېچىس (غسل الرّجلين) اىكى آياغنى يوماقلقىدر (مع السَّعَيْدِيْنَ) اىكى توپوقلارى برلن (فمن تَرَكَ) بىس بىرمن قوبىسى (شيئاً) بىزرسەنى (من هُنَّ الْأَرْبَعَةُ الْمَذْكُورَةُ) اوشىبۇذ كرقيلىنىش دوْرە فرض دن (أوْهِرَأْ) يايىسى بىركىسما كىن الوشى (لَمْ تَجُزْ) درست بولماش (صلوٰتُهُ) اول كىشىنىڭ نمازى *

(باب سنن الوضوء)

طهارتنىڭ سنتلىرى بىيانىن كىلگان باب در اوشبو (وهن) اول طهارتنىڭ سنتلىرى (ثلثة عشر) اون اوچدر (الأَوْلُ) اون اوچ سنتلىرى اولگىسى (الثَّيَّةُ) با كلانۇنى قىدىقىلماقلقىدر (والنَّسَمَيَّةُ) دخى بسم الله الرحمن الرحيم دىيىب يايىسى بسم الله العلى العظيم والحمد لله على دين الاسلام دىيىب ايتەم كلک در (والثانية) طهارتنىڭ سنتلىرىنىڭ اىكى تېچىس (غسل اليدين) اىكى قولونى يوماقلقىدر (إلى الرُّسُغِيْنِ) اىكى بلازكىيە تورغان اورنغە قدرى (قبل الدُّخُولِهِمَا) اىكى قولونى كرتىمىس دن بورن (الأناء) صاوچقە (والثالث) طهارتنىڭ سنتلىرىنىڭ اوچۇنچىس (السواءُكُمْ) مساواك استعمال قىلماقلقىدر (والرابع) طهارتنىڭ سنتلىرىنىڭ دور تېچىس (المضْمَضَةُ) آغزىغە صو آلماقلىقىدر (والخامس) طهارتنىڭ سنتلىرىنىڭ بشىچىسى (الاستنشاق) بور ونغە صو آلماقلىقىدر (والسادس) طهارتنىڭ سنتلىرىنىڭ آلتۇنچىسى (المُبَالَغَةُ) مبالغە قىيلودر (فيهِمَا) آغزى برلن بور ونغە صو آلغانىدە (والْمُبَالَغَةُ) دخى مبالغە قىيلو (في المضمة) آغزىغە صو آلغانىدە (آخر أرج الماء) صو فى چغار ماقلقىدر (من جانب) آغزىنىڭ بىر ياغىندىن (إلى جانب آخر) آغزىنىڭ اىكىچى ياغىنىھ (أو الغرفة) يايىسى صو فى بىر داتماقلقىدر (أو) يايىسى (تکثير

الماء) صوفى سکوب قیلماقلقدر (هَنْتِ يَمْلَأَ) تو لغانغه قدری (الْفُمُّ) آگز
 (وَالْمُبَالَغَةُ) دخی مبالغه قینلو (فِي الْأَسْتِشَاقِ) بورونغه صو آلوده (آن بجذب)
 نار تماقلقدر (الْمَاءُ) صوفی (هَنْتِ يَصْعَلُ) آشقا نغه قدر (مَنْخَرَهُ) بور نینک تو بینه
 (وَالسَّابِعُ) طهار تندک سننلرینک بد پخس (مَسْعُ كُلِّ الرَّأْسِ) باشینک بتو نلاینه
 مسع قیلماقلقدر (وَالثَّامِنُ) طهار تندک سننلرینک سیگز پخس (مَسْعُ الْأَذْنَيْنِ)
 ایکی قولاغینه مسع قیلماقلقدر (بِمَا الرَّأْسِ) باشینه مسع قیلغان صوبرلن
 (وَالنَّاسِمُ) طهار تندک سننلرینک تو قر پخس (النَّرْ تِبْيُ الْمَنْصُوصُ) قرآن برلن
 ذات بولغان ترتیب در مثلا اول بوزینی صوکره ایکی قولونی یووار صوکره
 باشینه مسع قیلوب آنلن صوک ایکی آیاغنى یووار (وَالْعَاشُرُ) طهار تندک
 سننلرینک او نچسی (الْوَلَادُ) تو تاش قیلو در هوا اور طاچه بولغاندە ایکنچى
 اعضاي یوغاندە اول بولغان اعضاalar کېبما سکە کیراڭ (وَالْحَادِي عَشَرَ)
 طهار تندک سننلرینک او نبر پخس (تَنْلِيْتُ الْغَسْلِ) هر اعضاي یوغاندە اوج
 مرتبه یوه اقدر (وَالثَّانِي عَشَرَ) طهار تندک سننلرینک او ن ایکنچسی (تَخْلِيلُ الْأَصْابِعِ)
 بارماقلارنى آرالا شدر ماقدار (وَالثَّالِثُ عَشَرَ) طهار تندک سننلرینک او ن او جونچسی
 (تَخْلِيلُ الْتَّحْيَةِ) سقالنى آرالا شدر ماقلقدر (بِالْأَصْابِعِ) بارماقلارى برلن
 (وَأَمَامُسْتَحْبَاتُ الْمُوْضُوْهِ) اما طهار تندک مستحبلىرى (فھى) بس اول طهار تندک
 مستحبلىرى (النَّيَامِنُ) او نک اعضاalarنى اول يوماقدار (وَمَسْعُ الرَّقَبَةِ) دخی
 موینغه مسع قیلماقلقدر *

(باب اداب الوضوء)

طهار تندک ادبلىرى بىانىندا كىلگان باب در او شبو (وھى) اول طهار تندک ادبلىرى
 (تسعه) تو قر در (الأَوْلُ) تو قزادب نک او لگسى (اَنْ لَا يَنْكُلُمْ) سو يله شناس سرلىكىر

(بِكَلَامِ النَّاسِ) آدَمُ لِرْ سُوزِي بِرْ لِنْ (فِي الْوُضُوءِ) طهارَةُ الْغَانِ وَقَنْدَهُ (وَالثَّانِي)
 طهارَتْنَكِ ادَبْ لِرِ يِنْكِ اِيْكِنْجِسِي (الْمُضْمِضَةُ) آفَزَ غَهْ صَوْ آلِمَا قَلْقَدَرْ (وَالْأَسْتِنْشَاقُ)
 دَخْنِي بُورْ وَنَغَهْ صَوْ آلِمَا قَلْقَدَرْ (بِيَدِهِ الْيَمْنِيِّ) اِونَكِ قَوْلِي بِرْ لِنْ (وَالثَّالِثُ طهارَتْنَكِ
 اِدَبْ لِرِ يِنْكِ اِوْ جَوْ نَجْسِي (الْأَمْتَحَاطُ بُورُونْ سَكَرْ مَكْلِكَ دَرْ (بِيَدِهِ الْيَسْرِيِّ)
 صَوْلِ قَوْلِي بِرْ لِنْ (وَالرَّابِعُ طهارَتْنَكِ اِدَبْ لِرِ يِنْكِ دُورْ تِجِسِي (اَنْ يَقُولَ اِيْتَمْكَلْكَ دَرْ
 (هَنَدَ غَسْلَ كُلَّ عَضُورِ) هَرَاعْضَانِي يُوْغَانِ وَقَنْدَهُ (آشَهَدُ اَنْ لَا إِلَهَ اَلَّا اللَّهُ وَآشَهَدُ اَنْ
 مُحَمَّدٌ اَعْبُدُهُ وَرَسُولُهُ دِيْبِبْ (آشَهُهُ كُوَا هَلْقَ بِيرَ اِمُونْ مِينْ (اَنْ لَا إِلَهُ يُوقَدُ
 حَقْلَفَ بِرْ لِنْ عَبَادَتْ قِيلَنْمَشِ ذاتَ (الْاَللَّهُ مَكْرِبِرَ اللَّهِ تَعَالَى دَرْ (وَآشَهُهُ دَخْنِي
 كُوَا هَلْقَ بِيرَ اِمُونْ مِينْ (اَنْ دَرْ سَنْلِكَدَهُ (مُحَمَّدٌ) مُحَمَّدٌ عَلَيْهِ السَّلَامُ (عَبْدُهُ)
 اَوْلَ اللَّهِ تَعَالَى نَكِ قَلْيِدَرْ (وَرَسُولُهُ دَخْنِي اَوْلَ اللَّهِ تَعَالَى نَكِ رَسُولِدَرْ اِيْاْچِسِيدَرْ
 دِيْبُو (وَالْخَامِسُ طهارَتْنَكِ اِدَبْ لِرِ يِنْكِ بِشَنْجِسِي (اَنْ يَتَوَلَّ فَوْجَهَهْ وَتَصْرِيفَ قِيلَوْهِنْ
 بُولِمَا قَلْفَ (أَمْرُ الْوُضُوءِ) طهارَةِ اِشْنَهُ (بِنَفْسِهِ) اوْزِي گَنْهِي بَعْنَى طهارَةِ الْكَفَانَهُ
 صَوْنِي كَشِيدَنْ صَالِنْ رِمَا وَطهارَتْنَكِ اِدَبْ لِدَرْ (وَالْسَّادِسُ طهارَتْنَكِ اِدَبْ لِرِ يِنْكِ
 الْلَّذِنْجِسِي (اَنْ يَسْتَقْبِلَ) قَارِشِي بُولِمَا قَلْفَدَرْ (الْقَبْلَةُ) قَبْلَهِهِ (عَنْ الْوُضُوءِ)
 طهارَةُ الْغَانِ وَقَنْدَهُ (وَالسَّابِعُ طهارَتْنَكِ اِدَبْ لِرِ يِنْكِ يِنْجِسِي (اَنْ يَشْرَبَ)
 اِچِمَكَلْكَ دَرْ (فَضْلُ وَضْوَهِ) طهارَتْنَدِنْ قَالِغَانِ صَوْنِي آزِ بُولِسَهْ بِتَوْنَلَاهِي (اوْ يَا يِسَهِ
 (بَعْضُهُ اَوْلَ صَوْنِكِ بَعْضُسَنِي اِكْرِ كَوبِ بُولِسَهْ (فَائِمَّا) آيَاقَ اوْزَرَهِ اِچِمَكَلْكَ دَرْ
 (مُسْتَقْبِلَ الْقَبْلَةِ) قَبْلَهِهِ قَارِشِي تُورِ دَبْ كَوبَ آدَرَوْغَهْ شَفَابُولُورِ دِيْگَانَلَرْ (وَالثَّامِنُ)
 طهارَتْنَكِ اِدَبْ لِرِ يِنْكِ سِيْكَرْ نَجْسِي (اَنْ يَقُولَ) اِيْتَمْكَلْكَ دَرْ (بَعْدَ النَّرَاغِ) يُوشَانْغَانِ
 صَوْكَنَهُ (مِنَ الْوُضُوءِ) طهارَتْنَدِنْ (مُسْتَقْبِلَ الْقَبْلَةِ) قَبْلَهِهِ قَارِشِي تُورِ دَبْ (آشَهُهُ
 اَنْ لَا إِلَهَ اَلَّا اللَّهُ وَآشَهُدُ اَنْ مُحَمَّدٌ اَعْبُدُهُ وَرَسُولُهُ سِيْعَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ اَشَهُدُ اَنْ لَا إِلَهُ

الـأـنـتـ وـهـلـ كـلـ أـشـرـ يـكـ لـكـ وـأـسـغـفـرـكـ وـأـتـوـبـ الـيـكـ) دـيـبـبـ (أـشـهـدـ) كـوـاـهـلـقـ
 بـيـرـ اـمـونـ مـيـنـ (أـنـ لـأـلـهـ) يـوـقـدـرـ حـقـلـقـ بـرـلـنـ قـلـلـقـ قـيـلـنـمـشـ ذـاتـ (أـلـلـهـ) مـكـرـ
 بـرـ اللـهـ تـعـالـىـ دـرـ (وـأـشـهـدـ) دـخـيـ كـوـاـهـلـقـ بـيـرـ اـمـونـ مـيـنـ (أـنـ) دـرـ سـتـلـكـهـ (مـحـمـدـهـ)
 مـحـمـدـ عـلـيـهـ السـلـامـ (عـبـدـهـ) أـولـ اللـهـ تـعـالـىـ نـكـ قـلـيـلـدـرـ (وـرـسـوـلـهـ) دـخـيـ اللـهـ تـعـالـىـ نـكـ
 بـيـغـمـبـرـ يـلـرـ (سـبـعـانـكـ) باـكـلـامـاـقـ باـكـلـيمـوـنـ سـيـنـ (الـلـهـمـ) أـىـ اللـهـ (وـبـحـمـدـكـ)
 دـخـيـ سـيـنـكـ حـمـدـكـ بـرـلـنـ شـغـلـهـ نـهـمـونـ (أـشـهـدـ) كـوـاـهـلـقـ بـيـرـ اـمـونـ مـيـنـ (أـنـ لـأـلـهـ)
 يـوـقـدـرـ حـقـلـقـ بـرـلـنـ قـلـلـقـ قـيـلـنـمـشـ ذـاتـ (أـلـاـمـكـ) سـيـنـ گـنـهـسـوـنـ (وـهـدـكـ)
 يـالـغـرـسـيـنـ (أـشـرـ يـكـ) يـوـقـدـرـ تـيـكـدـاشـكـ (لـكـ) سـيـنـكـ (وـأـسـتـغـفـرـكـ) دـخـيـ يـارـلـقـامـاـقـ
 اـسـتـاـيـمـوـنـ سـيـنـدـنـ (وـأـتـوـبـ) دـخـيـ قـاـيـدـاـمـوـنـ (الـيـكـ) سـيـنـكـ اوـزـرـكـاـ (وـالـثـاـسـ)
 طـهـاـرـتـنـكـ اـدـبـلـرـ يـنـكـ توـقـرـنـخـسـ (أـنـ يـصـلـىـ) اوـقـمـاـقـلـقـدـرـ (رـكـعـتـيـنـ) اـيـكـيـ
 رـكـعـتـ نـمـازـنـيـ (بـعـدـ الـفـرـاغـ) بـوـشـاـغـانـ صـوـكـنـهـ (مـنـ الـوـضـوـءـ) طـهـاـرـتـنـ (ثـمـ
 اـعـلـمـ) مـرـنـكـ صـوـكـنـهـ بـلـ سـيـنـ (بـأـنـ الـوـضـوـءـ) دـرـسـتـلـكـهـ طـهـاـرـةـ (عـلـىـ
 ثـلـثـةـ اـنـوـاعـ) اوـجـ نـوـعـ اوـزـرـيـنـهـ دـرـ يـعـنـ اوـجـ تـوـرـلـيـدـرـ (فـرـيـضـةـ) فـرـضـ دـرـ بـرـسـيـ
 (وـهـيـ) اـولـ فـرـضـ بـوـلـغـانـ طـهـاـرـةـ (الـوـضـوـءـ) طـهـاـرـةـ آـلـمـاقـلـقـدـرـ (لـلـصـلـوةـ الـمـطـلـقـةـ)
 بـشـرـقـتـ نـمـازـ اوـچـوـنـ وـبـاـشـقـهـ نـقـلـ نـمـازـلـاـرـ اوـچـوـنـ (وـصـلـوةـ اـلـجـنـازـةـ) دـخـيـ جـنـازـهـ
 نـمـازـ اوـچـوـنـ (وـسـجـدـةـ التـلـاـوةـ) دـخـيـ قـرـآنـدـنـ اوـنـ دـوـرـ آـيـنـنـكـ بـرـسـنـ اوـقـوـغـاجـ
 قـلـنـهـ تـوـرـغـانـ سـجـنـهـ اوـچـوـنـ (وـوـاجـبـ) وـاجـبـ دـرـ اـيـكـنـچـسـنـ (وـهـوـ) اـولـ وـاجـبـ
 بـوـلـغـانـ طـهـاـرـةـ (الـوـضـوـءـ) طـهـاـرـةـ آـلـمـاقـلـقـدـرـ (لـلـطـوـافـ) طـوـافـ قـيـلـوـبـ بـوـرـوـرـ
 اـبـدـنـ (بـالـبـيـتـ) كـعـبـةـ اللـهـ دـهـ (وـمـنـدـوـبـ) مـسـتـحـبـ دـرـ اوـچـوـنـچـسـنـ (وـهـوـ) اـولـ
 مـسـتـحـبـ بـوـلـغـانـ طـهـاـرـةـ (الـوـضـوـءـ) طـهـاـرـةـ آـلـمـاقـلـقـدـرـ (لـلـنـوـمـ) يـوـقـلـادـ اوـچـوـنـ (وـعـنـ
 الـغـيـبـةـ) دـخـيـ غـيـبـتـ سـوـيـلـهـ گـانـ صـوـكـنـهـ طـهـاـرـةـ آـلـمـاقـلـقـدـرـ (وـالـكـذـبـ) دـخـيـ يـالـغـانـ

سوز سویله گان صوئنده (وَأَنْشَادُ الشِّعْرِ) دخی چو جر لاغاندن صوئک طهارة آلماقل (وَمِنَ الْقَهْقَهَةِ) دخی فچورو بکل گاندن صوئک طهارة آلماق (وَالْوُضُوعُ)
دخی طهارة آلماق (عَلَى الْوُضُوعِ) طهارة اوستنه (وَالْوُضُوعُ) دخی طهارة آلماق (لَغْسِلَ الْمَيْتِ) اولو کنی یووار اوچون *

(باب مکروهات الوضوء)

طهارتندک مکروهlarی بیاننده گیلگان باب در اوшибو (وهن) اول طهارتندک مکروهlarی (ثلثة) اوچدر (الأَوَّلُ) اوچ مکروهندک اولگسی (ضربُ الماء)
صوئی صوئماقلقدر (عَلَى الْوَجْهِ) یوزی اوزرینه (ضربَاشَد يَدًا) قاطی صوغوايلان (والثاني) طهارتندک مکروهlarیندک اپکنچس (الْفَاعِلُ تَمْخَاطِ) ماشقه فی تاشلاماقلقدر (والبُرَاقِ) دخی توکرکنی تاشلاماقلقدر (فِي الْمَاءِ) صوغه (والثالث) طهارتندک مکروهlarیندک اوچونچس (المَضْمَضَةُ) آفرزه صو آلماقلقدر (وَالْأَسْتِشَاقُ)
دخی بورونخه صو آلماقلقدر (بِيَدِهِ الْيُسْرَى) صول قولی بران (ثُمَّ أَعْلَمُ) موئک صوئنده بل سین (آنَ الدَّلَامَ) درستارکنده سورزه شمکلک (عِنْدَ الْأَسْتِشَاقِ)
استنجاع قیلغان وقتنه (والقَاعِ الْبُرَاقِ) دخی توکر وکنی تاشلاماقلقدر (والمنجاتِ)
دخی ماشقه فی تاشلاماقلقدر (فِي الْبَوْلِ) بول که (والغایط) دخی تیزاسکه تاشلاماقلقدر (والنَّظَرِ) دخی فاراماقلقدر (إِلَى الْعَوْرَةِ) عوره گه (فِي بَيْتِ الْحَلَاءِ) بوش اویده یعنی ابره کايده (ايضاً) ینهده مکروه در باشقه لار مکروه بولغان کېی

(باب منهيات الوضوء)

طهارتندک نهی قیلنمش نرسه لر بیاننده گیلگان باب در اوшибو (وهن) اول طهارة ده طبیولمش یعنی حرام بولغان نرسه لر (خمسة) بش در (الأَوَّلُ) طهارة ده طبیولمش بولغان ذرسه لرنک اولگسی (اسْرَافُ الْمَاءِ) صوئی اسراف قیلودر (والثانی)

(وَالثَّانِي) طهار تده طبیبو لمش بولغان نرسه لرنک ایکنچسی (فُسْلُ الْأَعْضَاءِ)
 المفروضة) یووفرض بولغان اعضالارنى يوماقلىقدر (اَكْثَرَ) كوبرا کيوماق
 (من ثلث مرات) اوچ مرتبه دن (او اقل) يايشه اوچ مرتبه دن آزر اق (وَالثَّالِثُ)
 طهار تده طبیبو لمش نرسه لرنک اوچونچسی (كَشْفُ الْعُورَةِ) عورتىنی آچماقلقدر
 (عند الوضوء) طهارة آلغان و قنده (وَالرَّابِعُ) طهار تنه طبیبو لمش نرسه لرينىڭ
 دورتچسی (الْأَسْتِنْجَاعُ) استنجاع قىلماقلقدر (بِيَدِهِ الْيَمِنِيُّ) اوڭ قولى برلن
 (وَالْخَامِسُ) طهار تنه طبیبو لمش نرسه لرينىڭ بېنچسی (الْتَّبُولُ) بولايىتمىكلەك در
 (وَالنَّغْوَطُ) دخى تيزاك قىلماقلقدر (فِي الْمَاءِ) صوغە .

(باب نواقض الوضوء)

طهارتىنی صندرغۇچى نرسه لربىيانىندا كىلىگان باب در اوشبو (وَهِيَ) اول
 طهارتىنی صندرغۇچى نرسه لر (نَمَانِيَّة) سىگىزدر (الْأَوَّلُ) طهارتىنی صندر را
 تورغان نرسه لرنک اولگىسى (كُلُّ مَا) هر نرسه در (يَخْرُجُ) چغار اولى نرسه
 (من أَحَدِ السَّبِيلِيْنِ) ايکى بولىنىڭ بىرىستىن آرتىن يا آلدىن (وَالثَّانِي) طهارتىنی
 صندر را تورغان نرسه لرنک ایکنچسی (الدَّمُ) قاندر (وَالْفَيْحَ) دخى ارن در
 (اذاخْرَ جَاه) هرقىچان چىسى لا رقان برلن ارن (من الْبَدَنِ الصَّحِيحِ) سلامت بولغان
 تىدىن آنڭ اوچون ھمىشە جراحت آغب توروب صاحب عذر بولسىدە آنڭ نېچىن
 مغرايلە طهارتىن صونمى (وَالثَّالِثُ) طهارتىن صندر اتو رغان نرسه لرنک اوچونچسی
 (الْفَيْحُ) قوصودر (مَلَءُ الْفَمَ) آغز تواغايچە (اذاقَة) هرقىچان قوسىسى (مَرَّةً)
 اپى نرسە في (او) يايشه (طَعَاماً) آشنى (او) يايشه (مَاءً) صونى (لا)
 سىناس (بِلْغَمَّا) قاقر وق قوسىسى (عندَ الثَّلَاثَةِ) امام اعظم ابو يوسف امام محمد
 فاشنده (اذاكان) هرقىچان بولسىدە اول قافق (نَازِلًا) اينگۈچى بولسىدە

(من الرَّأْسِ) باش دن (وَانْكَانَ) اگر بولسه اوں قافرق (صاعداً) آشغون
 بولسه (من الجَفْو) اچن (يَنْقُضُه) صنار طهارة (عَنْ أَبِي يُوسُفَ) امام ابویوسف
 قاشند (اذا كان) هرقیچان بولسه (ملاعِ الْفَمِ) آغز تولغانچه (لا) صنماس طهارة
 (عَنْهُمَا) امام اعظم برلن امام محمد قاشلارنى (وَالرَّابُّ) طهارتى صندرا توغان
 نرسه لرنك دور تچسى (النَّوْمُ) يقلاما قلقدر (مُضطجعاً) چالغان ياتوب (او)
 يايشه (مُتَكَبِّلاً) طيانوب (او) يايشه (مُسْتَقَدَا) سينالب (الي شَّهِ). بر نرسه گه
 (لوأزيل) اگر كيتار لمش بولسه (ذَلِكَ الشَّهُ) اوں نرسه نى (لَسْقَطَ) البته
 طيانغان کشي يغلوب تشار (وَالخَامْسُ) طهارتى صندرا تورغان نرسه لرنك
 بشنچسى (الْأَغْمَاءُ) هوش كيتمك لک در (وَالجِنُونُ دخ دیوانه بولماقلق در
 (وَالسَّادُسُ) طهارتى صندرا توغان نرسه لرنك آلتورپخسى (الْقَهْقَهَةُ) تېقروپ
 كامكلىک در (في كُل صَلْوة) هر يو نمازده (ذَاتُ رُكُوعٍ) رکوع ايياس نمازده
 (وَسُجُود) سجدە ايياس نمازده (وَالسَّابُعُ طهارتى صندرا توغان نرسه لرنك
 يد پخسى (الْدُّوْدَةُ) قورتلار دور (ان خَرَجَتْ) اگر چقسى اوں قورتلار (من الدُّبُرِ)
 دبر دن (لا) صندرماس (ان خَرَجَتْ) اگر چقسى (عَنْ رَأْسِ الْجَرْحِ) جراحت
 باشندن (وَلَا) دخى صندرماس (ان سَقَطَتْ) اگر تو شىسى اوں قورتلار (عن الْأَحْمَمِ)
 ايتدن (أيضاً) ينهده (وَالثَّامِنُ طهارتى صندر غوجى نرسه لرنك سېگز پخسى
 (الْمُبَاشِرَةُ الْفَاحِشَةُ فاحش و اييات بولغان اش در يعنى ايير عورتى ايله غاتون
 عورتىنىڭ پرده سز كيونچە ايرنك ذكرى قائم بولوقار افارش تېيملىرى (لا)
 صندرماس طهارتى (مس الذَّكَرِ) ذكرى تو تماق (وَالمرَّاءَةُ دخى خاتوننى تو تماق

(باب فرائض الغسل)

غسلنىڭ فر ضلارى بىيانىنىڭ كىيلئان باب دور او شپو (وَهِيَ) اوں غسلنىڭ فر ضلارى

(اللَّفْنَةُ) اوچدر (الْأَوَّلُ) اوچ فرضنڭ اولگىسى (الْمُضَمَّنَةُ) آغز غەصۇ آلماقلىقدر
 (وَالثَّانِي) غسلنىڭ فرضلار يىنك اىكىچىسى (الْاسْتِشَاقُ) بورونغەصۇ آلماقلىقدر
 (وَالثَّالِثُ) غسلنىڭ فرضلار يىنك اوچونچىسى (غَسْلُ سَافِر الْبَدْنَ) باشقە بىن
 تىن بوماقلەدر *

﴿ باب سان الغسل ﴾

غسلنىڭ سىنلىرى بىيانىنى كېلىگان باب در اوشبو (وَهِيَ) اول غسلنىڭ سىنلىرى
 (خَمْسَةً) بىش در (الْأَوَّلُ) غسلنىڭ سىنلىرى يىنك اولگىسى (أَنْ يَغْسِلَ) بوماقلەدر
 (يَدِيهِ) اىكى قولنى (إِلَى رُسْغِيهِ) اىكى بلاز يىكە قدرى (ثَلَاثَةً) اوچ مرتبە
 (ابندا) باش دە (وَالثَّانِي) غسلنىڭ سىنلىرى يىنك اىكىچىسى (أَنْ يَغْسِلَ) بوماقلەدر
 (فَرْجُهُ) عورتىنى (وَالثَّالِثُ) غسلنىڭ سىنلىرى يىنك اوچونچىسى (أَنْ يُرْبِيلَ)
 كىفار ملاكىقدر (الْجَاهَةُ) بىخاستنى (ان كان) اگر بولسە اوچ بىخاست (عَلَى بَدْنَهُ)
 اول كىشىنىڭ تىن اوزرىنده (وَالرَّابِعُ) غسلنىڭ سىنلىرى يىنك دور تىچىسى
 (أَنْ يَتَوَضَّأَ) طهارت آلماقلىقدر (كُوْضُرُهُ الصَّلَاةُ) نماز طهانى شىكللى
 طهارت آللور يعنى يودار (الْأَمْكَرْ) يوماس (رَجُلِيهِ) اىكى آياغانى (وَالخَامِسُ)
 غسلنىڭ سىنلىرى يىنك بىشىچىسى (أَنْ يُفِيدَنَصَ) قىماقلەدر (الْمَاءُ) صونى (عَلَى
 رَأْسِهِ) باش اوزرىنە (وَسَافِر جَسَدَهُ) دخى باشقە تىن اوزرىنە (ثَلَاثَةً) اوچ مرتبە
 (ثُمَّ) موڭكىچىنە (يَتَسَعَى) كوچار (عَنْ ذَلِكَ المَكَانَ) اوشبو غسل قىيىنغان
 اورنى ان (فيَغْسِلُ) بىس يودار (رَجُلِيهِ) اىكى آياغانى (وَلَيْسَ) واجب بولاس
 (عَلَى الْمَوْعِدَةِ) خاتون اوزرىنە (أَنْ تَنْقُصَ) تار التماقلق (ظَفَّارَهَا) طلوم لارنى
 (فِي الْفُسْلِ) غسلىدە (إِذَا بَلَغَ) هەرقىچان ايرشىھە (الْمَأْمَأُ) صو (أُصُولَ شَعْرَهَا)
 ساچىنىڭ تېلىرىنە (ثُمَّ أَعْلَمَ) موڭكىچىنە بىل سىن (بَانِ الْفُسْلِ)

درستلکنده غسل (اَحَدُ عَشْرَ نَوْعًا) اون بر تورلى در (خَمْسَةً) بيشىسى (منها)
 اون بر نوعدن (فَرِيَضَةً) فرض در (وَهُنَّ) اول فرض بولغان غسل لر (الْغُسْلُ)
 غسل قىيىنماقلق در (مِنَ النَّفَاهِ الْخَتَانَيْنِ) ايربرلن خاتون عورقىرىنىڭ
 يولوقماقلار وندن (وَانْزَالَ الْمَنَّ) دخى منى اينمكىك دن (وَالْمُنْلَامُ دُخُونَ
 تشهىنودن (وَالْعَيْضُ دُخُونَ) دخى حىپس تمام بولودن (وَالنَّفَاسُ دُخُونَ نَفَاسَ تَمَامَ
 بولودن (وَوَاحِدٌ) دخى برسى (منها) اول بر نوعدن (وَاجِبٌ) واجب در
 (وَهُنَّ) اول واجب بولغان غسل (غُسْلُ الْمَيْتِ) اولوكنىڭ غسلى (وَأَرْبَعَةٌ)
 دخى دورتسى (منها) اولاون بر نوعدن (سُنَّةً) سنت در (وَهُنَّ) اول سنن
 بولغان غسل (الْغُسْلُ) غسل قويونودر (يَوْمَ الْجَمْعَةِ) جمعه كوننده (ويوم
 العَرْفَةِ) دخى عرفه كوننەك (وَعَنِ الْأَهْرَامِ) دخى اهرام باغلاغاندە (وَالْعَيْدَيْنِ
 دخى ايكى عىيد كوننده (وَوَاحِدٌ) دخى برسى (منها) اول اون بر نوعدن
 (مُسْتَحْبٌ) مستحب در (وَهُنَّ) اول مستحب بولغان غسل (غُسْلُ الْكَافِرِ) كافرنىڭ
 غسلى در (إِذَا أَسْلَمَ) هرقىچان مسلمان بولسە (وَإِنْ لَمْ يَكُنْ) اگرچە بولماسىدە
 (جُنْبَاهُ) جنب بولماسىدە وصلى الله عليه وآلە وصحبە اجمعین *

— ١٣٢٤ — نه ۲۳ پىچى شعبان

